Office des publications

Directoraat Middelen
Eenheid Aanbestedingen en contracten

Luxemburg, 24-08-2012
Op.r.2(2012)N°Sauv 771345 /ARES
Ref: MH – AO 10468 – lettre d'invitation.doc

Betreft: **Aanbesteding 10468**

Titel: **Vervaardiging van banden voor Publicatiebladen**

Geachte mevrouw, geachte heer,

De documentatie betreffende deze aanbesteding is **beschikbaar op de volgende webpagina's**:

http://www.publications.europa.eu/tenders/our/index_en.htm

https://etendering.ted.europa.eu/general/page.html?name=home

https://etendering.ted.europa.eu/cft/cft-display.html?cftId=144

Uw inschrijving moet worden ingediend op het volgende adres:

OFFICE DES PUBLICATIONS DE L'UNION EUROPÉENNE
UNITÉ «APPELS D'OFFRES ET CONTRATS»
2, RUE MERCIER
2985 LUXEMBURG
LUXEMBURG

Bij de indiening van uw inschrijving moet u de volgende voorschriften in acht nemen, zo niet kan uw inschrijving worden afgewezen:

1. Inschrijving is mogelijk:

   - per post of per koeriersdienst uiterlijk op 17/10/2012, waarbij de verzendingsdatum, het poststempel of de datum van het bewijs van afgifte als bewijs geldt;
   - of door afgifte bij de Centrale postkamer van het Publicatiebureau uiterlijk op 17/10/2012 om **16.00 uur lokale Luxemburgse tijd** (MET/MEZT) tegen een

gedateerd en door een ambtenaar van de postkamer ondertekend ontvangstbewijs.

2. De inschrijving moet in een dubbele gesloten envelop worden ingediend. Op de binnenste envelop moet behalve de naam van de aanbestedende dienst ook de volgende tekst worden aangebracht:

APPEL D'OFFRES
À NE PAS OUVRIR PAR LE SERVICE DU COURRIER

- **Appel d'offre n°** **10468**
- **Titre:** **Vervaardiging van banden voor Publicatiebladen**
- **Offre de:** [naam van de inschrijver invullen] .....

De binnenste envelop moet op zijn beurt twee gesloten enveloppen bevatten: een met het technische gedeelte, de andere met het financiële gedeelte. Op elk van deze enveloppen moet duidelijk de inhoud ervan worden aangegeven ("Technisch gedeelte" en "Financieel gedeelte").

Zelfklevende enveloppen moeten worden gesloten met plakband, waarover de afzender zijn handtekening moet plaatsen.

Inschrijvers wordt aangeraden verstevigde enveloppen te gebruiken.

OPGELET: Om technische redenen mogen de pakketten de volgende afmetingen niet overschrijden: 31 cm breed, 45 cm lang en 25 cm hoog, afmetingen die overeenstemmen met de zogenaamde "Amerikaanse dozen".

3. Inschrijvingen moeten in drievoud, **zo mogelijk dubbelzijdig bedrukt**, in een van de officiële talen van de Europese Unie worden ingediend.

4. Prijzen moeten **in euro's** worden opgegeven. In de prijsopgave mogen geen wijzigingen zijn aangebracht en op elk blad moeten de naam van uw onderneming en de handtekening van haar naar behoren gemachtigde vertegenwoordiger staan.

5. Het bestek, waarin wordt aangegeven welke documenten moeten worden overgelegd, waaronder de bewijsstukken inzake economische en financiële draagkracht en technische en beroepsbekwaamheid, en het ontwerpcontract zijn bij deze uitnodiging gevoegd.

6. Indiening van een inschrijving impliceert dat de inschrijver instemt met alle voorwaarden van deze uitnodiging tot inschrijving, het bestek en het ontwerpcontract en dat hij in voorkomend geval afziet van zijn eigen algemene of bijzondere voorwaarden. Indien de opdracht aan hem wordt gegund, is de inschrijver tijdens de uitvoering van het contract aan zijn inschrijving gebonden.

7. Elke inschrijving moet:

- door de inschrijver of door zijn naar behoren gemachtigd vertegenwoordiger zijn ondertekend;

- duidelijk leesbaar zijn, om elke twijfel over tekst en cijfers uit te sluiten;
- eventueel overeenkomstig de in het bestek opgenomen standaardinschrijvingsformulieren zijn opgesteld.

8. De gestanddoeningstermijn, gedurende welke de inschrijver de voorwaarden van zijn inschrijving niet mag wijzigen, bedraagt zes (6) maanden vanaf de uiterste datum voor de indiening van inschrijvingen.

9. Tijdens de hele procedure zijn contacten tussen de aanbestedende dienst en inschrijvers verboden, behalve in uitzonderlijke gevallen en alleen onder de volgende voorwaarden:

Vóór de uiterste datum voor de indiening van inschrijvingen:

- Op verzoek van de inschrijver kan de aanbestedende dienst aanvullende inlichtingen verstrekken die enkel tot doel hebben de aard van de opdracht te verduidelijken.

  Een verzoek om aanvullende inlichtingen moet als volgt worden ingediend:

  - hetzij per e-mail aan de bovengenoemde eenheid op het volgende adres:

    appels-offres@publications.europa.eu

  - hetzij op de website:

    https://etendering.ted.europa.eu/general/page.html?name=home

  Op verzoeken om aanvullende inlichtingen die minder dan vijf (5) werkdagen vóór de uiterste datum voor de indiening van inschrijvingen worden ontvangen, wordt niet geantwoord.

- De Commissie kan op eigen initiatief de betrokkenen op de hoogte brengen van eventuele fouten, onduidelijkheden, weglatingen of andere schrijffouten in de aanbestedingsstukken.
- Aanvullende inlichtingen, waaronder de bovengenoemde, zullen tegelijkertijd worden toegezonden aan alle inschrijvers die het bestek hebben aangevraagd.

Na de opening van de inschrijvingen:

- Indien een inschrijving moet worden verduidelijkt of indien kennelijke schrijffouten in de tekst van de inschrijving moeten worden verbeterd, mag de aanbestedende dienst contact opnemen met de inschrijver, wat echter niet tot een wijziging van de inschrijvingsvoorwaarden mag leiden.

10. Deze uitnodiging tot inschrijving houdt voor de Commissie geen enkele verbintenis in. De contractuele verplichtingen van de Commissie gaan pas in bij de ondertekening van het contract met de inschrijver aan wie de opdracht wordt gegund.

Tot aan de ondertekening van het contract kan de aanbestedende dienst van de opdracht afzien of de aanbestedingsprocedure annuleren, zonder dat de gegadigden of inschrijvers aanspraak kunnen maken op schadeloosstelling. In dat geval moet dit besluit worden gemotiveerd en ter kennis van de gegadigden of inschrijvers worden gebracht.

11. U wordt in kennis gesteld van het resultaat van deze aanbestedingsprocedure.

12. Als u voornemens bent om een beroep te doen op subcontractanten, verdient het aanbeveling om in uw contractuele regelingen met de subcontractanten bemiddeling als methode voor het beslechten van geschillen op te nemen.

13. Indien voor de follow-up van uw antwoord op de uitnodiging tot inschrijving persoonsgegevens (bijvoorbeeld naam, adres, cv) moeten worden geregistreerd en verwerkt, zullen deze gegevens worden verwerkt overeenkomstig Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens. Tenzij anders is vermeld, zijn uw antwoorden op de vragen en de gevraagde persoonsgegevens noodzakelijk ter de beoordeling van uw inschrijving overeenkomstig het bestek en worden ze uitsluitend voor dat doel verwerkt door het Publicatiebureau.

    Voor nadere bijzonderheden betreffende de verwerking van uw persoonsgegevens kunt u de privacyverklaring raadplegen op:
    http://ec.europa.eu/dataprotectionofficer/privacystatement_publicprocurement_en.pdf

14. Uw persoonsgegevens kunnen door de rekenplichtige van de Commissie in het systeem voor vroegtijdige waarschuwing (EWS), dan wel in zowel het EWS als de centrale gegevensbank van uitsluitingen (CED) worden geregistreerd, indien u in een van de situaties verkeert als genoemd in:

    - Besluit 2008/969/EG,Euratom van de Commissie van 16 december 2008 betreffende het systeem voor vroegtijdige waarschuwing dat door de ordonnateurs van de Commissie en de uitvoerende agentschappen kan worden gebruikt (voor meer informatie, zie de privacyverklaring op:
      http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect_en.cfm#BDCE); of

    - Verordening (EG, Euratom) nr. 1302/2008 van de Commissie van 17 december 2008 over de centrale gegevensbank van uitsluitingen (voor meer informatie, zie de privacyverklaring op:
      http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect_en.cfm#BDCE).

Hoogachtend,

Maria Manuela Cruz

Maria Manuela Cruz
Hoofd van de eenheid